

Study Programme: German Language and Literature
Course Unit Title: Contrastive Grammar in German Classes
Course Unit Code: 15NM005
Name of Lecturer(s): Ass. Prof. Sanja Ninković, PhD
Type and Level of Studies: Master
Course Status (compulsory/elective): Elective
Semester (winter/summer): Winter
Language of instruction: German
Mode of course unit delivery (face-to-face/distance learning): Face-to-face
Number of ECTS Allocated: 3
Prerequisites: /
<p>Course Aims:</p> <p>Acquisition of theoretical and practical knowledge of the types of German main and subordinate clauses, the word order in the main and subordinate clauses, sentence models and sentence layout plans as well as the valence of verbs, nouns and adjectives. Familiarization with the Valence dictionaries for use in classroom practice. Enabling students to apply the described skills in written and oral communication.</p>
<p>Learning Outcomes:</p> <p>The students have in-depth knowledge in the field of contrastive grammar and are able to apply their knowledge when working with students in German language teaching.</p>
<p>Syllabus:</p> <p><i>Theory</i></p> <p>Grammar in foreign language teaching - historical overview. Grammar translation method as a learning method of the German language. Proponents and critics of the application of grammar in foreign language teaching. Importance of grammar mediation in modern German lessons. Contrastive grammar in foreign language teaching (especially in German lessons). Contrast-grammatical Dilemma in German and Serbian language. Positive and negative transfer. New approaches and methods in grammar lessons in the German language. School grammar. Inductive and explicit grammar learning. Use of didactic means in the presentation of contrastive grammar in the context of teaching. Grammar knowledge vs. Knowledge about grammar.</p> <p><i>Practice</i></p> <p>Within the framework of the exercises morphosyntactical structures in German and Serbian are practiced and analyzed in order to better present them to the students.</p>
<p>Required Reading:</p> <ol style="list-style-type: none"> Engel, Ulrich et al. (2012): <i>Deutsch-serbische kontrastive Grammatik: Teil 1: Der Satz</i>. München / Washington DC: Otto Sagner. Alanović, Milivoj et al. (2014): <i>Deutsch-serbische kontrastive Grammatik. Teil 2: Das Nomen und der nominale Bereich</i>. München / Washington DC: Otto Sagner. Alanović, Milivoj et al. (2014): <i>Deutsch-serbische kontrastive Grammatik. Teil 3: Das Verb</i>. München / Washington DC: Otto Sagner. Engel, Ulrich / Alanović, Milivoj / Ninković, Sanja (2018): <i>Deutsch-serbische kontrastive Grammatik. Teil 5: Vom Text zum Laut</i>. Hamburg: Verlag Dr. Kovač. Moser, Hugo (1970): <i>Probleme der kontrastiven Grammatik. Sprache der Gegenwart VIII</i>. Düsseldorf: Schwann. Helbig, Gerhard (1981): <i>Sprachwissenschaft, Konfrontation, Fremdsprachenunterricht</i>. Leipzig: Verlag Enzyklopädie.

7. Лончаревић, Мира / Суботић, Љиљана (2010): Улога Граматике у настави страног језика. У: *Норма*. XV, 1/2010. Сомбор: Педагошки факултет, 61-78.
8. Bleyhl, Warner (1995): Nicht Grammatik, sondern Sprache! In: *Der fremdsprachliche Unterricht, Englisch*. 29. Heft 19. Wiesbaden: Hessisches Landesinstitut für Pädagogik, 14-19.
9. Göetze, Lutz (Hrsg.) (1993): *Fremdsprache Deutsch: Lebendiges Grammatiklernen*. Heft 09/1993. Stuttgart: Ernst Klett.
10. Welke, Klaus (2013): Konstruktionsgrammatik (KxG) und Deutsch als Fremdsprache (DaF). In: *Deutsch als Fremdsprache*. 50, Heft 1. Marburg: Informationszentrum für Fremdsprachenforschung, 19-27.
11. Gross, Harro / Fischer, Klaus (Hrsg.) (1990): *Grammatikarbeit im Deutsch-als-Fremdsprache-Unterricht*. München: Iudicium.
12. Heyd, Gertraude (1993): Grammatik und Fremdsprachenunterricht. In: *Deutsch lehren: Grundwissen für den Unterricht in Deutsch als Fremdsprache*. Frankfurt/Main: Verlag Moritz Diesterweg, 163-184.

Weekly Contact Hours:	Lectures: 2	Practical work: 1
------------------------------	--------------------	--------------------------

Teaching Methods: lectures, exercises, individual work, pair and group work.

Knowledge Assessment (maximum of 100 points): 100

Pre-exam obligations	points	Final exam	points
Presence in the lectures and exercises	4+4	oral exam	55
Test	17		
Seminar	20		